بعضاً یاغمور استعدادی بلیریورسه‌ده اکثریا بر قطره بیله دوشمه‌دن بلوطلر طاغیلوب سیارنك کبودینی اظهارایله‌هوا کسب کشایش ایلمکده‌در.

ملحقاتده‌دخی عین‌هوا حکمفرما اولدیغی، لدوسك آره‌صره سرپدیکی یاغمورك تأثیریله قارلرك تدریجاً ارتمکده اولدیغی بیلدیرلمکده‌در.

کچن اقشام آیدین شمندوفری کذرکاهنده دوشن یاغمورك مقدارینی مقیاس‌المطروجه آنی اوزره قید واشارت ایلمشدر:

غازی امیره ۰،۴۰، جمعه اووه‌سنه ۰،۰۵، حلاده ۰،۰۵، عزیزیه‌یه ۰،۰۵، سوکه‌یه ۰،۱۴ اینجه.

آلمانیا حوادثی

آمیرال بوهزه‌لك برینه بحریه‌ارکان حربیه ریاستنه آمیرال باودیسین تعیین اولنمشدر.

— آلمانیا حربیه‌ناظری احتیاط اوتوموبیل قطعاتنك قادرولرینی تنظیم ایتمشدر. سفر وقوعنده نقلیه قوللرنده استعمال ایدلمك اوزره مأمورین عسکریه‌یه اوتوموبیل تسلیم ایده‌جك اولان فابریقه‌لرله بعض اشخاصه معاونت اوله‌رق اعطا ایدلمك اوزره بودجه قومیسیونی برملیوندن زیاده برمبلغ تخصیص ایتمشدر. بواوتوموبیل قوللرینك قوماندانلغنی اوتوموبیل ضابطلری درعهده ایده‌جکلردر.

— آلمان مهندسلرندن فون‌لوپه‌ل تلغراف ایچون غایت بسیط برآلت ایجاد ایلمشدر. متمادی موجه‌لر حصوله کتیرن بوآلتك استعمالی ایچون غایت خفیف برجریان الکتریقی به احتیاج واردر. اشبو آلت جزئی برجریان الکتریقی ایله غایت عظیم برقوت حاصل ایلمکده‌در. موسیولوپه‌ل بوکشف مهمی مأمورین عسکریه‌یه تبلیغ ایتمش وبرلین ایله برونسوالق بینده ۲۳۰ کیلومتره‌لك برمسافه داخلنده اجرا ایدیلن تجربه‌لرده موفقیت کامله حاصل اولمشدر.

— دانزیغ دستکاهلرنده (شتوتغارد) قروواوزورینك انشاسی ختام بولمشدر. اشبو قروواوزورك سرعتی ۲۴ میلدر.

آلمان دونمامی وانکلتره

آلمانیانك ۱۹۰۸ سنه‌سی بحریه بودجه‌سنده اجرا اولنه‌جق تعدیلات حقنده رایخشتاغده مذاکرات اجرا ایدلمشدر. آمیرال تیربیتس، به‌بل طرفندن واقع اولان بعض اعتراضاته جواب ویردیکی صره‌ده اشبو تعدیلاتك انکلتره‌دن قورقیلدیغندن طولایی اجرا ایدلدیکنی سویلمش وشوصورتله بیان افکار ایلمشدر:

« دونمامزی هیچ برکیمسه‌یه، هیچ بر مملکته قارشی تزیید ایتمیورز. چونکه الیوم اقوام حاضره بینده‌کی مناسبات، معین برخصمه قارشی دونما انشا ایدیله‌میه‌جك درجه‌ده نازکدر. بونك ایچون بزده بوخصوصده دول سائره طرفندن اتخاذ اولنان تدابیری تقلید ایتمکدن بشقه برشی یاپمیورز.

بالخاصه انکلتره حکومتنه کلنجه، کره ارض اوزرنده موجود حکومتلر ایچنده منافعی منافعمزله قارشی قارشی به‌کلسی اك زیاده احتمالدن بعید برحکومت وارسه اوده انکلتره حکومتیدر. بوندن بشقه مقصدمز نه انکلتره حکومتی ایله رقابت ایتمك، نه‌ده انکلتره‌یه قارشی بحراً تفوق قازانمقدر.»

بحر بالطق مسئله‌سی

استقهولمدن برفرانسز غزته‌سنه یازیلیور:

(استقهولمس داغبلاد) غزته‌سی؛ روسیه حکومتنك (آلاند) اطه‌لرینی تحکیم ایتمسنه قطعیاً مانع اولان پارس معاهده‌سی احکامنی حکومت مشارالیهانك فسخ ایتمك فکرنده بولندیغنه دائر شایع اولان حوادثلردن بحث ایلمشدر.

مذکور غزته‌نك بیاننه کوره اشبو ماده‌نك فسخی، اسوچ ایله استقهولمك امنیتنی بردرجه تنقیص ایتمکدن عبارت اوله‌جقدر.

الیوم اسوچ ایله روسیه حکومتی بینده‌کی مناسبات غایت مکملدر. فقط مسئله‌نك حال حاضر نقطهٔ نظرندن تدقیق ایدیله‌سی اقتضا ایدر. آلاند اطه‌لری تحکیم ایدیله‌جك اولورسه، اشبو اطه‌لر آتیده، اسوچ حکومتی ایچون غایت مضر اوله‌جق والیوم موجود اولان مناسبات صمیمانه‌یه بسبتون مخالف اوله‌رق اسوچ حکومتنی مصارف فوق‌العاده‌یه دوچار ایده‌جکدر.

رئیس روزوه‌لتك بربیاننامه‌سی

اخیراً قونغره مجلسنده رئیس روزوه‌لت حضرتلرینك مهم بربیاننامه‌سی قرائت اولنمشدر. رئیس مشارالیهك مذکور بیاننامه‌ده تروست قومپانیه‌لرینك سوء احوالندن بحث ایدرکن غایت شدتلی برلسان استعمال ایتمسی نظر دقتی جلب ایتمشدر. بیاننامه‌ده ازجمله آتیده‌کی فقرات مندرج ایدی:

بعض قومپانیه‌لرك معاملات غیرمستقیمانه‌لرینه برسد چکمك زمانی کلمشدر. اکرشمدیدن بونلر علیهنده اك شدید تدابیر تطبیقنده مسامحه کوستریلورایسه الیوم مشهود اولان سوء احوال تحملفرسا برراده‌یی بوله‌جقدر تروستلری اداره ایدن اغنیا شمدی‌یه‌قدر آنجق جزای نقدیله محکوم ایدلمکده ایدی. بوندن بویله تروستلرك معاملاتنده بر یولسزلق کورلدیکی وقت تحت توقیفه آلمقدہ هیچ تردد کوستر‌ملمایلدر. جزا قانوننامه‌مزك بوقسمی شایان اصلاح وتعدیل اولدیغندن قریباً سزه بوبابده برلایحهٔ قانونیه تودیع اوله‌جقدر.

معاملات محتکرانه‌لریله خلقی صوك درجه اضرار ایدن دمیر یول قومپانیه‌لرینی صبقی بر نظارت وتفتیش آلتنده بولندیرمق الزمدر.

کذا بورسه‌ده هوا اوبونلرینه کیریشنلر حقنده مجازات ترتیبی وجوب تحتنده‌در. اساساً قماردن بشقه برشی اولمیان بو هوا اوبونلری یوزندن حاصل اولان مضرات لایعددر. اخیراً ظهور ایدوب بونجه افلاسلره سببیت ویرمش اولان بحران مالی بورسه‌جیلرك وجدانسزجه‌سنه وقوعبولان معامله‌لرینك نتیجه‌سندن بشقه برشی دکلدر. آمریقاده ازمنهٔ اخیره‌ده ظهور ایتمش اولان احوال غیر لایقه تکررینی منع ایچون طریق استقامتدن انحراف ایدرك شونی بونی اضرار واغفاله چالیشان بر طاقم وجدانسز حریفلری پنجهٔ عدالته تسلیم ایتمکدن بشقه چاره یوقدر. صنایع وتجارتده کوریلان شواحوالی رفع ایتمك خصوصنده المدن کلن غیرتی صرف ایتمکده قصور ایتمیه‌جکمدن امین اولکز.

خداوندکار ولایتی سالنامه‌سی

۱۳۲۵ سنهٔ هجریه‌سنه مخصوص اولق اوزره خداوندکار ولایتی مطبعه‌سنجه صورت لطیفه‌وبدیعه‌ده طبع وتمثیل اولنوب اخیراً برنسخهٔ نفیسه‌سی مطبعه‌مزه اهدا اولنان ولایت سالنامهٔ عمومیسنی طبعنده‌کی صنعت ونزاهت، مندرجاتنده‌کی وسعت وثروت، ولایت احوال عمومیه‌سی حقنده جامع اولدیغی معلومات مکمله اعتباریله سنین سابقه‌یه حقیقةً قیاس ایدیله‌میه‌جك درجه‌ده لطیف ودلپذیردر.

اثر مذکور ۶۰۰ می متجاوز بیوك صحیفه‌دن مرکب لطیف برجلد تشکیل ایدوب برجوق رنکلی، نفیس رسملرله مزینندر. رنکلی مصورلرك وجوده کتیرلسنده‌کی مشکلات، صنعت طبعه واقف اولانلرجه معلوم اولمسنه کوره ولایتك موفقیت واقعه‌سی صنعت طبع نامنه شایان تقدیر واستحساندر. سالنامه‌نك بوسنه کرك رسملرك صورت انتخاب وترتیبی وکرك مندرجاتنك وسعت وثروتی هردرلو تقدیرك فوقنده‌در مرکز وملحقات ولایته عائد مصورات نفیسه غایت مطبوع، غایت نفیس واضحدر. برحاله که انسان بومخلدات تصویریه‌یی تماشایتدکجه انسانك صمیم روحنده بر حس تزیه‌تقدیر واستحسان اویانیور. دنیله‌بیلورکه بوسنه ولایت سالنامه‌سی صنعت نفیسهٔ طبعك بر انموذج بدیعی اطلاقنه سزاوار اولدیغی کبی ولایات سائره ایچون نمونهٔ امتثال اولمغه جسباندر.

بو اثر جسیم ونفیسك مندرجاتی‌ده غایت مکمل وولایت وملحقاتی حقنده پك واسع معلوماتی مشتملدر. سالنامه‌نك محتوی اولدیغی مفید بر طاقم استاتستیق معلوماتی اثرك تزیید قیمت واهمیتنه بادی اولمشدر.

سالنامه‌ده ولایتك احوال جغرافیه واقتصاد وعمرانسه دائر تفصیلات معتبره ومکمله وبرلمش اولمغله برابر نفوسنه، مساحه‌سنه وخصوصات سائره‌سنه دائر قیمتلی معلومات اعطا ایدلمشدر. برقاچ سنه‌لك اولنی اوزره اجرا اولنان مقایسات پك اهمیتلی معلومات اقتصادیه‌دندر. ولایتك تزیید ثروت ورفاهنه پك زیاده یاردیم ایدن ایسکیجیلك حقنده وبرلین معلومات دخی اربابی ایچون پك قیمتلی وولایات سائره خلقی ایچون شایستهٔ امتثالدر.

بوسنه ترتیب وطبع اولنان سالنامه بر محیط معرفت دیمکدر. ولایت حقنده معلومات کامله ایدینمك ایستینلرك بوکوزل؛ بودکرلی اثردن برز دانه ایدینلری درجهٔ وجوبده کورینور.

سالنامه‌نك بوصورتله طبعنه موفق اولان ذواتك مساعیسی شایان تقدیر وتبریك کورینور.

* *

مبادئ فن هندسه

مکتب ملکیهٔ شاهانه‌نك بتشدیردیکی ازکیادن واك بنام معلمین ریاضیه‌دن بایزید مرکز رشدیی حساب معلمی عزتلو محمد احسان بك افندینك «مبادئ فن هندسه» نامیله تحریر وبوصورت نفیسه‌ده طبع ایتدیردیکی اثرمکمل اخیراً موقع انتشاره وضع ایدلمشدر. سکز اون سنه‌لك برتتبع وتجارب محصولی اولان بواثر غایت واقفانه واچیق برعبارت ایله یازلمش اولوب اولیای اطفاله بودکرلی اثری توصیه‌یی وجیبهٔ قدر شناسیدن عد ایدرز.

زراعت بانقه‌سندن:

امنیت صندوقنه مخصوص اوله‌رق بالارادهٔ سنیهٔ جناب خلافتپناهی انشاسنه باشلانیلان بنانك ختام انشاآتنه دکین مذکور صندوق اداره‌سی شمدی‌یه قدر بولندیغی بیوك یکی خاندن زراعت بانقه‌سی دائره‌سنه متصل اولوب مقدما حمیدیه حجاز تیموریولی ادارهٔ مالیه‌سنك بولندیغی دائره‌یه نقل اولندیغندن مذکور صندوق ایله معامله‌سی اولنلرك بعدماوراییه مراجعت ایلمکلری اعلان اولنور.

عشیرت مکتب هایونی آلتنده کائن اولوب کوشه باشنده‌کینك بدل ایجار سابقی یمش غروش ودها اوست طرفنده‌کینك یاریم لیرای عثمانیدن عبارت اولان ایکی باب مغازه‌نك مدت ایجارلری متقرب الحلول بولنان بیك اوچ یوز یکری درت سنه‌سی مارتی ابتداسنده ختام بوله‌جغندن سنهٔ آتیه ایچون استیجار ایتمك ارزو ایتمیلر سنهٔ حالیه شباط ابتداسندن اعتباراً منهایده‌یه مباشرت ایدیلوب اون بشنده احالهٔ قطعیه‌سی اجرا قلنه‌جغی جهتله امنیت انجمنلریله برلکده قپاطلشده کائن مکتب مزبوره مراجعت ایلمکلری اعلان اولنور.

غرائب جزؤداننده:

مادامك شاپقه‌سی

وقعهٔ آتیه فرانسزجه‌برغزته‌ده مطالعه ایدلمشدر:

قارلر یزیلك کوزل بیلیرلر که موده‌لرذوق سلیمدن، ارزوی ذاتیدن زیاده کوره‌نك وامتثال محصولیدر. موده‌لر اوقدر سریع الزوال، اوقدر متحولدرکه بونی هرجائی مشرب قادینلره تشبیه ایدنلر حقیقةً اصابت ایتمشلردر. برسنه پایدار اولان برموده کوستریله‌بیلیرمی؟ بوکون باجاقلرینی - الدیون کبی - صیوایه صیوایه بانطولونك پاچالرینه کیدیرمك دودوك کبی میدانه چیقان برپارس شیقی، یارین ایکی باجاغه بیله بول کلن کنیش، غایت کنیش برپانطولونی ذوقنه موافق بولور. یلك، یالطو، جاکت‌ده بویله‌در؛ هرسنه موده‌لری دکیشیر.

موده‌لرك صورت تحولنده بعض موده مغازه‌لرینك‌ده دخلی اولدیغی انکار اولنه‌مازسه‌ده بونك بعضاً صرف اثر تصادف اوله‌رق میدانه چیقدیغی‌ده قابل انکار دکلدر. ایشته دوستلرمزدن موثوق الکلم برذاتك حکایه‌ایتدیکی شو فقره بوفکرمزی تأییدایدیور، اوروپانك هرطرفنده قادین شاپقه‌لرینك، همان هرسنه تبدیل شکل ایتدیکی معلومدر. شمدی‌ده اطرافی دوز - لامبه آپاژورلری کبی - اکلی، اشاغی طوغری. متمایل وتپه‌لری بر قوجاق سیاه یاخود دیکر رنکده پارلاق قوش تویلریله بر باغچه‌یه بکزه‌ین شاپقه‌لر موده‌در. بوشاپقه‌لرك نصل موده اولدیغنی بیلیرمیسکز؟ احتمال بیوك برموده مغازه‌سنك اختراعیدر ظن ایدیورسکز دکلمی؟ خیر، بالعکس تحف برتصادف محصولیدر.

مادام (فولیدور براسته‌دن) پارسلی، دائماشیق وظریف کیدر، دائماصوك موده قیافته کیرر. ظریف برقادیندر. برحاله‌که قوجه پارسده مادام (فولیدور)، شیقلقده نمونه اوله‌رق کوستریلیر. مادامك صاچ طوپلامسی، البسه کیمسی، شاپقه‌لری سواره‌لرده، ضیافتلرده حیرتلرله تقدیر اولنور، پرمقله کوستریلیر. خلاصه مادامك ذوق سلیمی پارسده پك چوق کیمسه‌لره نمونهٔ امتثال اولور. بوظریف مادام شوخ ونشه‌دار بر قادین اولمغله برابر ناموسلی، حیثیتپرور، زوجنه مطیع‌در. آنجق بر قصوری وارسه اوده دائما وقتی ضیافتلرده، سواره‌لرده، بالولرده تیاترولرده خلاصه ذوق وصفا عالملرنده کچیرمسیدر. موسیو (فولیدور براسته‌دن) قاریسنك موده صراقندن کرچه مادةً متأثر اولمغده ایسه‌ده زنکین اولدیغی ایچون بونلری پك‌ده دوشونمیوردی. انی متأثر ایدن شی زوجه‌سنك کزکینجیلکی، سورتوکلکیدر، انك برعائله قادینی اولنی قابلیتنده اولامیسیدر.

ایشته قاری قوجه آرسنده بوجهتدن دائما اوده منازعه، اختلاف اکسیك اولماز. بر کون، اوکله‌دن ایکی ساعت سکره، موسیو (فولیدور) ایش اوطه‌سنده بازی یازمقله مشغول ایدی. یازیخانه‌نك باشنده، کنیش برقولتقلی‌یه یاصلانمش، قلم النده واردات فکریه‌یه منتظردی. دوشونیوردی. اوآره‌لق ایچه، چیقانه بکزر تیز بر صدا خاطره‌سنی آلت اوستت ایتدی. سلسلهٔ مطالعات وخاطراتی هرج ومرج اولمشدی. قپوشدنه آچیلدی؛ ابتدامادام، آرقه‌سندن مادامك اوطه‌خدمتجیسی (فلوردازونق) کوروندی. مادام بوکون آرقه‌سنه کیمش اولدیغی صوك موده‌یه موافق طورونجی واوزون چیزکلی بر قاشدن معمول البسه‌سی کندیسنی دها بویلی کوستریوردی. چاپراستواری اللرینی کوکسنه قاووشدیرمش اولدیغی حالده زوجنك بر قاچ آدیم ایلریسنده آیاقده طوره‌رق حدت وانفعالدن زیاده استهزایه دلالت ایدر بر صدا ایله:

— (فلوردازونق) لك سویلدیکی صحیحمیدر، موسیو؟ ... تکمیل شاپقه‌لری صاقلامش، طولایه کلیدلمشسکز..

موسیو عین وضع استهزاکارانه ایله:

— اوت عزیزم، طوغریدر ... بن صاقلادم.. بن کلیدلدم..

— سبب؟...

— سز بونی بندن دها ایی بیلیرسکز.

— بن برشی بیلمیورم ...

— بونم ایچون صوك تدبیردر. بلکه سزی بوصورتله طیشاری چیقمقدن منع ایده‌بیلورم.

— عجائب!..

— سزك بوسورتوکلکزارتق چکلمز بردرجه‌یی بولدی. برساعت اوده اوطوردیقکز بوق ... نره‌یه کیدیورسکز؟ ینه مغازه‌لره‌دکلمی؟ آرقه‌کزده‌کی بوطورونجی البسه‌یی دهایکی کوریبورم. نه وقت پایدیردیکز؟ کیمه صوردیکزده پایدیردیکز؟.. شبه‌سز دون صاتون آلدیکز...

مادام (فولیدور) کندیسنه سویلنمیورمش کبی ساکن، فقط مستهزی برطورله:

— اوت، دون صاتون آلدم... خوشمه کیتدی آلدم...

— اویله‌یا... ارقه‌کزه کیه‌جك البسه‌کز بوق دکلمی؟

— طوبی طوبی قاچ قات اثوابم وار...

— بیلمم... یکری اوتوز قات واری؟...

— سز بندن ایی حسابنی بیلیرسکز...

— شبه بوق... باره‌لرینی بن ویریبورم...

— نه ایسه... شمدی بویله اوجوز براثواب ایچون منازعه چیقاره‌جغی دکلز آ... شاپقه‌لری ویره‌جکمیسکز؟..

— خیر!..

مادام عین وضع سکونت پرورانه ایله بازی ماصه‌سنك براوجنده طوران لامبه‌یه طوغری ایلریلیه‌رك:

— یا اویله‌می؟ پك اعلا.. سزبیلیرسکز.. اوحالده لامبه‌کزك ابازورینی آلمه‌مه مساعده‌ایدرسکز ظن ایدرم...

لامبه‌نك اوزرندن آپاژوری آلدقدن صکره

— الده دوشمه‌لرك طوزلرینی المغه مخصوص خروس تویلرندن معمول بریلیازه طوتمقده اولان — اوطه خدمتجیسی (فلور وازونق) ه خطاباً:

— (فلور دازونق) شو الده‌کی تویلی یلیازه‌یی بکا ویر...

موسیو مادامك نه‌یایه‌جغنی اکلامق ایچون حیرتله صندالیه‌سنه یاصلانمش باقیور.. اوطه خدمتجیسی قپونك طیشاریسنه چکیله‌رك حیرتله مادامی سوزییوردی.

مادام (فولیدور) یلیازه‌نك اوزرنده‌کی سیاه پارلاق خروس تویلرینی قوپاردی. بونلردن تشکیل ایتدیکی بردمتی اپازورك تپه‌سنه ظریف برصورتله برلشدیره‌رك ایکنه‌لرله ایلیشدیردی. شمدی شو آپاژورله بونلردن لطیف بر شاپقه وجوده کلشدی. آینه‌نك اوکنه کچدی. بو تو ظهور شاپقه‌یی باشنه کیدی. زوجنه خطاباً:

— نصل بکندیکزی عزیزم ... ظن ایدرم پك لطیف بر شاپقه وجوده کلدی.

موسیو حیرتله باغره‌رق:

— نه یایدك ... مادام ...

— کوزل برشاپقه ... مساعده‌کزله کیدییورم.. ساعت بدیده عودت ایدرم ...

— کیدییورسکز ها ...

— شبه‌سز ... اکر دون البسه‌یی آلدیغم مغازه‌دن حساب پوصله‌سی کلورسه لطفاً بدلنی تسویه ایدرسکز ...

مادام موسیو (فولیدور) ی حیرتلر ایچنده براقه‌رق قپونی سرعتله قپادی، اوطه‌دن چیقدی.

مادام سوقاقدن عودت ایتدیکی وقت طوغری قوجه‌سنك اوطه‌سنه کلمش، نشه‌لی برادا ایله:

— بونژور دوستم... بوکون بکا، یالکز بکا دکل بتون موده منتسبلرینه پك زیاده خدمت ایتدیکزکه. سزه باخاصه تشکره بورجلیم..

— نه دیمك ایستیورسکز؟

— سزك آپاژور شاپقه‌یی بوکون قونتس (دولاپوار) کوردی، پك بکندی. یارین پرنتان مغازه‌سنه عینی اصبارلایه‌جغنی سویلدی... اکر قونتس اوبر اقشام وبره‌جکی سواره‌ده بوآپاژور شاپقه‌یی کیپرسه برهفته صکره بتون پارسده بونوع شاپقه‌لرك موده اوله‌جغی شبه‌سزدر... بن‌ده قونتسك ضیافتنده کیمك اوزره بر آپاژور شاپقه اصبارلادم... مراق ایتمه بیالی دکل دوستم...

حوادث متفرقه

برمدتدنبری شهرمزده بولنان وآیدین ولایت علیه‌سی داخلنده ظهور ایدن بعض آثار عتیقه‌یی تدقیق ومعاینه‌ایدن المانیا موزه‌خانه‌سی دیرکتورلرندن وآثار عتیقه متخصصلرندن موسیو ریغانك برلینه عودت ایلمشدر.

— برقاچ کوندنبری صوفیه‌ده بولنان روسیه سفارتی اوجنجی کاتبی پرنس میشل غاغامیرین صوفیه‌دن شهرمزه عودت ایلمشدر.

— برلینه عزیمت ایلدیکنی یازدیغمز پوسته وتلغراف نظارتی هیئت فنیه‌سنه مأمور عزتلو علی رضا بك شهرمزه عودت ایلمشدر.

— تجارت ونافعه نظارت جلیله‌سی تیمور یولار مدیر معاونی سعادتلو اسعد بك افندی دده اغاجه کیتمشدر.

— طرابزون ولایتی مکتوبجلغندن قونیه ولایتی مکتوبجلغنه تحویل مأموریت ایتمش اولان سعادتلو ثریا بك افندی محل مأموریت جدیده‌سنه عزیمت ایتمك اوزره شهرمزه کلمشدر.

— روسیه سفارتی اتاشه نوالی اولوب مملکتنده بولنان موسیو نیقوله اریسکی کوستنتجه طریقیله شهرمزه کلمشدر.

— محصوللری دوچار خسار اولمش اولان برعمه قضاسنه مضاف اون سکز قریه محتاجین زراعتدن اوچ یوز اوتوز سکز خانه‌یه ۱۵۰،۰۰۰ غروشك تخملق ذخیره بدلی اولمق اوزره مرکز ولایت زراعت بانق شعبه‌سندن باکفالت متسلسله اقراض وتوزیعی خصوصنه مأذونیت ویرلمشدر.

— ازمیرده داراغاجده مقیم اون بدی یاشلرنده اطناش ولد خریستو کچن اقشام سائقهٔ بدمستی ایله کندی کندینی بیجاقله جرح ایلمشدر.

— معارفپرورانه همت: سایهٔ معارفوایهٔ حضرت خلافتپناهیده واردانی اماصری قصبه‌سی مکاتبی معلملری معاشاتنه قارشولق اولق اوزره قصبهٔ مذکوره‌ده فتونمندان اهالی اعانتیله ایکی باب خانه‌نك انشا ودعوات مفروضهٔ حضرت پادشاهینك تکرار رسم کشادلرینك اجرا قلندیغی محلی اشعاراوندن مرتبا اولمشدر.

— رسم کشاد: سایهٔ معارفوایهٔ حضرت پادشاهیده سلفکده‌ده حیتمندان اعانتیله تأسیس اولنان اثاث مکتبنك متصرف سعادتلو نزهت پاشا حضرتلری ایله بالعموم مأمورین لوا واشراف مملکت حاضر اولدقلری حالده رسم کشادی اجرا وبو وسیله ایله‌ده دعوات خیریه حضرت خلافتپناهینك تکراراً ادا ایدلدیکی محلی اشعارندن اکلاشلمشدر.

قضاءً وفات — شهرحالك اوتنجی کونی اینه‌بولی قضاسنه تابع کوره ناحیه‌سنك طوبجی قریه‌سی اهالیسندن نوری طباجه‌سنی سیلمکده ایکن مذکور طباجه قضاءً آتش آلدقی ایچندن جیقان سرمینا قریهٔ مذکوره‌دن حقیقتك فیزی سکز یاشلرنده رفیقه‌نا کوکسنه اصابتله متأثراً وفات ایتمشدر.

محترقاً وفات — شهرحالك اوتنجی پنجشنبه کونی اقشامی جیده قضاسنه ملحق کوربی قریه‌سنده خطیب اوغلی علینك زوجه‌سی هاجرك درت یاشنده‌کی مخدومی مصطفایی اوجاق یاشنده یالکز براقه‌رق حیوانلرینه یاقق اوزره آخوره کیتدیکی صره‌ده صبیٔ مزقومك البسه‌سنه آتش سرایت ایدرك محترقاً وفات ایتمش اولدیغی محلدن بیلدیرلمشدر.

— آیدین ولایتنك سنهٔ حالیه ایجیر محصولی ۱۲۰،۰۰۰ یوکه وتعبیر آخرله ۳۶۰،۰۰۰ قنطار بالغ اولدیغی روایت اولنیور. بعضلری بر بر اوزرندن بهر قنطاره آلتون الجه یمش غروش فیاتله تقدیریله هموم زه‌قوله ثمانمك ۲۵۰،۰۰۰ لیره طوتدیغنی بیان ایدییورلرسه‌ده اشبو بیاناتك صحت وعدم صحتی شمدیلك کسدیریلمز.

— حربی: کانون اولك دردنجی صالی کونی موطك مصره قریه‌سنده بولنان ولیمه‌سنده قرئ مذکوره‌دن سلفکلی مصطفی اوغلی علینك صاغ ایاغنه قضاءً تفنك انداخت ایدیلدرك جرح اولندیغی واو جرحدن برهفته سکره وفات ایلدیکی اخبار ایدیلك جهت عدلیه‌جه کشف ومعاینه‌سی اجرا ومتعاقبا رپورتسز دردست اولندیغی محلی اشعارندن اکلاشلمشدر.

— چهارشنبه‌ده یکدیکرینی جرح ایدن ابراهیم ومظهرك دون درسعادت بدایت محکمه‌سی ایکنجی جزا دائره‌سنده محاکمه‌سی بالاجرا ایکیشر ماه حبسلرینه قرار ویرلمشدر.

— برقاچ کوندنبری منحرف المزاج بولنان شهرامانی جلیله‌سی سرمفتشی سعاتلو عثمان بك افندی بوکون اعادهٔ عافیت ایلمشدر.

حوادث یومیه

— تخلیص: قوری چشمه ساکنلرندن رامیه شرکت خیریه‌یك التمس نومرولی واپورینه راجعاً قوری چشمه اسکله‌سنه جیقمقده ایکن هرنصلنه‌دکی دوشمش ایسه‌ده سالماً تخلیص ایدلمشدر.

— ابوبده داود پاشا محله‌سنده اوطاقجیلرده ساکن یکری ایکی یاشلرنده رضا افندی نامنده‌برینك اولکی کون بیچاقله باشندن وقاصیفندن کندی کندینی جرح ایدرك انتحار ایتمشدر. ضبطیه نظارت جلیله‌سی اطبا دائرهٔ بهیه‌سی اعضاسندن عزتلو دیمتراکی افندی طرفندن معاینه‌سی بالاجرا قاصیفندن الدینی پاره‌ده متأثراً وفات ایلدیکی اکلاشلمغله دفننه رخصت ویرلمشدر.

— یکی جامع شریف جوارنده کاظم افندینك اجزا دپوسندن برطاقم ادویه واجزا سرقت اولندیغی وبونلرك اوشاقلری طرفندن سرقت ایدلدیکنی وضابطه‌جه تحقیقاته دوام اولندیغنی یازمشیدی.

بوکره استخبار اولندیغنه کوره موسی الیه کاظم افندی دون سلطان حمامی جوارنده مسعدت خانده‌ده اجزاجی نیاز افندی‌یه یکی جامع شریف کمرندن مرور ایدرکن تصادف ایدرك نره‌دن کلدیکنی سؤال ایلمسی اوزرینه مرقوم نیقو اجزاده یوسندن بتزین ویا پراق آلمش اولدیغنی سویلمش وکاظم افندی اشیایی دفتر مخصوصنه قیدایتمك اوزره نیقو ایله برابر اجزا دپوسنه کیتدکلرنده اوشاق بورکی برپاکت اجزا ودها بعض اشیا آلوب دپونك اوست قاتنه جیقدیغنی کورمش وایدیلان شیئ یره نه‌صورتله نقل اولنمش اولدیغنه دائر برفکر ویره‌بیلیر. مجروح شبه‌سز ایکی کشی طرفندن نقل اولنمشدی. بونلردن برینك ایزی فرق اوله‌جق درجه کوچك دیکری ایسه بالعکس ایری برآدمك ایزی ایدی. دیمك اولیورکه دها خونخوار ویا دها آز جرأتکار اولان سکونی انکلیز، بایغین مجروحی تهلکه‌دن مصون بر یره نقل ایچون قادینه یاردم ایتمشدی.

عودتده مهندس مکدر برطور ایله ترنك اخذ موقع ایدرکن دیدی که:

— بوایش‌ده بنم هیچ برایشمه یارامدی هم پارمغمی غائب ایتدم. هم‌ده اللی لیرایی (هولمس) کوله‌رك شوجوابی ویردی.

— فی الحقیقه پارمغکزله اللی لیرا غائب ایتدیکز. فقط بیوك برتجربه قازاندیکز. بوندن بشقه باشکزه کلن بووقعه‌یی هرنره‌ده حکایه‌ایتسه‌کز مصاحبه‌سی اك زیاده جالب دقت ومرغوب برآدم اولمق اوزره اشتهار ایدرسکز.

انتهی

ترجمان حقیقت نك تفرقه‌سی

مهندسك پارمغی

مشاهیر محررینندن «قونان دویل» ك «شرلوق مولمسك سرکذشتلری» عنوانلی اثر مشهورندن ترجمه ایدلمشدر.

مترجمی: ع. انور

— هیچکز خطا ایدییورسکز.

— جمله‌مزك خطا ایتمسی غیر قابلدر.

— خیر، بالعکس قابلدر.

(هولمس) پارمغی دائره‌نك مرکزینه قویه‌رق علاوةً دیدی که:

— ایشته بنم‌ده انتخاب ایتدیکم نقطه بودر. بوجرمك فاعللرینی ایشته بوراده بوله‌جغز.

— یا او اون ایکی میلك آرابه سفرینی اونوتمیکز؟

— خیر اونوتمیورم. بوسفرك آلتی میلی عزیمت وآلتی میلی عودتدر.

— ترندن ایندیککز وقت حیوانك یورغون اولمدیغنی سویلمش ایدیکز. استاسیونه کلنجه‌یه‌قدر برطاقم بوزوق یوللردن قطعه مجبور اولدیغی اون ایکی میلك مسافه‌ده یوریدکدن صکره حیوانك یوروماسی، دینج کوروتمسی قابلمی؟

(براد ستریت) ده دوشونه‌رك:

— حقکز وار. سزك فرضیه‌کز حقیقته پك قریبدر. طبیعی بوجانبلرك شوترقیات دنائتکارانه‌لری حقنده هیچ برتردده محل یوقدر.

— اوت بونلر غایت واسع بر مقیاسده ایش کورن قلبزنلردن بشقه برشی دکلدر. ماکنه کموش یرینه استعمال ایتدکلری مخلوطی اعماله خدمت ایدر.

— قلب سکه اعمالیله معروف برقلبزن هیئتنك موجودیتندن خبردار ایدك. بوصورتله بیکلرجه شیلین موقع تداوله چیقارلمشدی.

(ریدینغ) ه قدر ایزلرینی تعقیب ایده‌بیلدك. فقط ایلرو سنه کیده‌مدك. بوجانبلرك ایزلرینی غائب ایتمکده کوستردکلری مهارت شایان حیرتدر. شمدی امید ایدرم که بووقعه، آنلرك الده ایدملرینی تسهیل ایده‌جکدر.

مفتش یاکلیوردی. بوجرملر دردست ایدلیه‌جکدی.

(ایفور) ه مواصلتمزده جوارده بولنان برمشجره‌نك اوزرنه‌سندن جهات اربعه‌یه طوغری توسع ایدن بر دومان ستوننك ترفع ایتدیکنی کوردك.

ترمن حرکت ایتمك اوزره بولندیغی اثناده (براد ستریت) موقف سرمأموریتنه اوزاقده یامان شیئك نه‌اولدیغنی صوردی.

— بر اودر، موسیو.

— یانغین نه‌وقت باشلادی!

— ایشتدیکمه نظراً بوکیجه، فقط حریق اشتداد ایدرك اطرافه انتشار ایتدی.

— یانان اوکیمکدر؟

— دوقتور (به‌چر) نکدر.

مهندس صوردی:

— دوقتور (به‌چر) دیدیککز ذات اوزون بویلی نحیف برآلمانیدر؟

— موقف سرمأموری کوله‌ری دیدی که:

— خیرموسیو، دوقتور (به‌چر) انکلیزدر وبتون ناحیه داخلنده اونك قدر شیشمان آدم یوقدر.

فقط کندیسیله اقامت ایدن براجنبی وار، ظنمه قالیرسه برخسته، آرادیغکز اوصافده بوآدمده موجوددر.

موقف سرمأموری [illegible] بیتیرمه‌دن همبزبردن یانغینه طوغری یورومکه باشلادق.

بزی محل مقصوده ایصال ایدن یول خفیفجه بر یوقوش اولوب بوردان ایلروده بر بیاس خانه‌نك پنجره‌لرندن وهر مخرجدن آتش پوسکورمکده اولدیغنی کوریلیور ایدی. حالبوکه بر صرمه دیزلمش اوچ طلومبه بیهوده یره یاغمغی سوندیرمکه چالیشیوردی.

(هاترلی) صوك درجه برهیجانله:

— اوت، اوت بوراسیدر. ایشته قوملی یول، ایشته دوشمش اولدیغم کل فدانلرینك دیی. آتلادیغم پنجره‌ده شودر.

(هولمس)، دیدی که:

— هیچ اولمازسه انتقامکز بوصورتله آلنمش اولدی. بوحریقه سببیت ویرن شبه‌سز دون آقشام منکنه‌نك ایچنده ازیلن لامبه‌در. زیرا آلاو تخته‌دن معمول جدارلره سرایت ایتدیکی حالده هپسی سرکله مشغول اولدقلرندن فرقنه واره‌مامشلردر. هله‌شوغلبه لکك ایچنه یاقیکز، بلکه دون کیجه‌کی دوستلریکزی اوراده کوره‌بیلورسکز. فقط ظنمه قالیرسه شمدی اونلر بورادن برقاچ یوز میل مسافه‌ده‌درلر.

اوت (هولمس) ك ذهننده کیرمش اولدیغی شیلر برحقیقت اولمق اوزره تجلی ایدییوردی. زیرا اوکوندنبری نه کوزل قادینی، نه مدهش صاحب خانه‌یی، نه‌دانکلیزی کورن بولنمدی. یالکز بر کویلی صباحلین اوردن کچرکن بر قاچ کشی ایله برقاچ بیوك صندوغی محتوی بر آرابه‌نك (ریدینغ) ه متوجهاً قطع مسافه ایتدیکنی کورمشدی. فقط بونلرك ایزلری بوراده غائب اولیوردی.

طلومبه‌جیلر اوك تقسیمات داخلیه‌سنی کوره‌رك صوك درجه متحیر قالمشلر وبوندن بشقه ایکنجی قاتك پنجره‌سی کنارنده بولدقلری یکی کسیلمش بر انسان پارمغنی‌ده کوردکدن صکره حیرتلری قات قات تزاید ایتمشدر.

نهایت اقشام اوستنه طوغری طلومبه‌جیلر حریقی اطفایه موفق اولمشلردی. ا